

Installation and maintenance manual  
Manuel d'installation et de maintenance  
Installations- und Wartungshandbuch  
Manuale di installazione e di manutenzione  
Manual de instalación y de mantenimiento

# X AO SMNT

## 1100

## 1900



English

**Français**

Deutsch

Italiano

Español



### Packaged Air Conditioners

water cooled

### Centrales Autonomes de Climatisation

à condensation par eau

### Zentralklimageräte

wasserkühlung

### Centrali Autonome di Climatizzazione

con raffreddamento ad acqua

### Centrales Autónomas de Climatización

con condensación por agua

### IOM X 07-N-4F

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990680F**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM X 07-N-3F**





INSTALLATION INSTRUCTION

**NOTICE D'INSTALLATION**

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

**Français**

Deutsch

Italiano

Español

# SOMMAIRE

<b>RECOMMANDATIONS GENERALES .....</b>	<b>3</b>
CONSEILS DE SECURITE.....	3
AVERTISSEMENT.....	3
DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL .....	4
<b>CONTRÔLE ET STOCKAGE .....</b>	<b>5</b>
<b>GARANTIE.....</b>	<b>5</b>
<b>COMPOSITION DU COLIS .....</b>	<b>6</b>
<b>DIMENSIONS .....</b>	<b>6</b>
POIDS .....	6
<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>7</b>
ALIMENTATION ELECTRIQUE.....	7
<b>DESCRIPTION.....</b>	<b>8</b>
<b>INSTALLATION .....</b>	<b>8</b>
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE .....	8
DEGAGEMENT.....	8
POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ.....	9
DIFFUSION ET REPRISE D'AIR .....	10
<b>RACCORDEMENT HYDRAULIQUE.....</b>	<b>11</b>
EVACUATION DE SÉCURITÉ.....	11
<b>RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES.....</b>	<b>11</b>
SÉLECTION DE LA VITESSE DE VENTILATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE .....	11
<b>LEGENDE DES SCHEMAS :SE 4196-SE 4199.....</b>	<b>12</b>
X1100-1900 SANS TRANSFORMATEUR.....	12
ALIMENTATION.....	12
CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ.....	12
CIRCUIT DE PUISSANCE MONO 250VAC -60HZ .....	12
CIRCUIT DE COMMANDE MONO 220/230 VAC – 60HZ.....	12
DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES .....	12
OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE.....	13
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES.....	13
REGLAGE DES PRESSOSTATS .....	13
CODE COULEURS .....	13
X1100-1900 AVEC TRANSFORMATEUR.....	16
ALIMENTATION.....	16
CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ.....	16
DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES .....	16
OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE.....	17
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES.....	17
REGLAGE DES PRESSOSTATS .....	17
TRANSFORMATEUR T .....	17
CODE COULEURS .....	17
<b>PLATINE DE COMMANDE.....</b>	<b>20</b>



## **MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTES INTERVENTIONS DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES**

### **RECOMMANDATIONS GENERALES**

Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant l'installation de l'appareil.

#### **CONSEILS DE SECURITE**

Lorsque vous intervenez sur votre matériel, suivez les règles de sécurité en vigueur.

L'installation, l'utilisation et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié connaissant bien la législation et la réglementation locales et ayant l'expérience de ce type d'équipement.

L'appareil doit être manipulé à l'aide de systèmes conçus pour résister à son poids.

Tous les câblages utilisateur doivent être réalisés conformément à la réglementation nationale correspondante.

Assurez-vous que l'alimentation électrique disponible et la fréquence du réseau sont adaptées au courant de fonctionnement nécessaire compte tenu des conditions spécifiques de l'emplacement, et du courant nécessaire à tout autre appareil branché sur le même circuit.

L'appareil doit être MIS A LA TERRE pour éviter les éventuels dangers résultant de défauts d'isolation.

Toute intervention sur des éléments électriques de l'appareil est interdite en présence d'eau et d'humidité.

#### **AVERTISSEMENT**

Couper l'alimentation électrique générale avant toute intervention ou opération d'entretien.

Lors du branchement hydraulique, veiller à éviter toute introduction de corps étrangers dans la tuyauterie.

**Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne sera plus applicable si ces instructions d'installation ne sont pas respectées.**

Si vous avez des difficultés, faites appel au Service Technique de votre zone.

Avant la mise en place, procédez si possible au montage des accessoires obligatoires ou non. (Voir notice livrée avec chaque accessoire) .

Pour une meilleure connaissance du produit, nous vous conseillons de consulter également notre notice technique.

Les informations contenues dans cette notice sont sujettes à modifications sans préavis.

## DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL

Données sur la sécurité	R407C
Degré de toxicité	Bas.
En contact avec la peau	Des éclaboussures ou une projection de fluide frigorigène peuvent causer des brûlures mais ne sont pas dangereuses en cas d'absorption. Dégeler les zones affectées avec de l'eau. Enlever les vêtements contaminés avec soin car ils peuvent coller à la peau en cas de brûlures dues au gel. Nettoyer les zones touchées avec de l'eau chaude en grande quantité. En cas d'apparition de symptômes (irritation ou formation d'ampoules), consulter un médecin.
En cas de contact avec les yeux	La vapeur n'a aucun effet. Des éclaboussures ou une projection de liquide peuvent causer des brûlures. Nettoyer immédiatement avec un collyre ou de l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consulter un médecin de toute urgence.
Ingestion	Presque impossible. Mais si cela arrive, des brûlures peuvent en résulter. Ne pas faire vomir. Lorsque le patient est conscient, lui laver la bouche avec de l'eau et lui faire boire environ 250 ml d'eau. Consulter un médecin de toute urgence.
Inhalation	R407C : Des concentrations atmosphériques importantes peuvent avoir un effet anesthésiant et entraîner une perte de connaissance. De très importantes expositions peuvent provoquer un rythme cardiaque anormal et entraîner une mort subite.
	Avec une concentration plus élevée, il y a danger d'asphyxie à cause d'une baisse en oxygène dans l'atmosphère. Déplacer le patient vers l'air frais, le couvrir et le calmer. Lui faire inhaler de l'oxygène si nécessaire. Effectuer la respiration artificielle si le patient ne respire plus ou s'il manque d'air. Dans le cas d'un arrêt cardiaque, effectuer un massage cardiaque externe. Consulter immédiatement un médecin.
Autres conseils médicaux	Un traitement symptomatique de soutien est conseillé. Une sensibilité cardiaque peut, en présence de catécholamines en circulation telles que l'adrénaline, entraîner une augmentation des arythmies et ultérieurement, un arrêt cardiaque en cas d'exposition à de fortes concentrations.
Exposition de longue durée	R407C : une étude portant sur une inhalation à vie effectuée sur des rats montre que l'exposition à 50.000 ppm provoque des tumeurs bénignes sur les testicules. Ceci n'est pas considéré comme étant significatif pour les humains exposés à des concentrations égales ou inférieures à la limite d'exposition professionnelle.
Limites d'exposition professionnelle	R407C : Limite recommandée: 1000 ppm v/v - 8 hr TWA.
Stabilité	R407C : non précisé.
Conditions à éviter	L'utilisation en présence de feu ouvert, de surface portées au rouge et de niveaux d'humidité élevés.
Réactions dangereuses	Peut avoir une réaction violente au contact du sodium, du potassium, du baryum et d'autres métaux alcalino-terreux. Matériaux incompatibles : le magnésium et des alliages contenant plus de 2% de magnésium.
Produits de décomposition dangereux	R407C : de l'hydracide halogéné formé par la dissociation thermique et l'hydrolyse.
Précautions générales	Éviter d'inhaler d'importantes concentrations de vapeurs. Les concentrations atmosphériques devront être minimisées et conservées autant que faire se peut en dessous de la limite d'exposition professionnelle. La vapeur est plus lourde que l'air et se concentre à un niveau bas et dans des endroits réduits. Ventiler par extraction aux niveaux les plus bas.
Protection respiratoire	En cas de doute sur la concentration atmosphérique, des appareils de respiration agréés par les services de santé devront être utilisés. Ces appareils contiendront de l'oxygène ou permettront une meilleure respiration.
Stockage	Les bacs devront être placés dans un endroit sec et froid à l'abri de tout risque d'incendie, d'un ensoleillement direct et loin de toute source de chaleur telle que les radiateurs. Les températures ne devront pas dépasser 45 °C.
Vêtements de protection	Porter des combinaisons, des gants imperméables et des lunettes de protection ou un masque.
Procédure en cas de déversement ou de fuite	S'assurer que chacun porte bien les vêtements de protection adaptés ainsi que les appareils respiratoires. Si possible isoler la source de la fuite. Favoriser l'évaporation de petits déversements à condition qu'il y ait une ventilation appropriée. Déversements importants : ventiler la zone. Maîtriser les déversements avec du sable, de la terre ou toute autre matière absorbante appropriée. Empêcher le liquide de pénétrer dans les canalisations d'évacuation, les égouts, les sous-sols et les fosses de visite car la vapeur peut créer une atmosphère suffocante.
Evacuation des déchets	De préférence, à récupérer et à recycler. En cas d'impossibilité, assurer leur destruction dans une zone autorisée capable d'absorber et de neutraliser les acides et autres produits de fabrication toxiques.
Données anti-incendie	R407C : Non-inflammable en situation atmosphérique.
Bacs	Les bacs exposés au feu devront être maintenus froids par l'intermédiaire de jets d'eau. Les bacs peuvent éclater en cas de surchauffe.
Équipement de protection anti-incendie	En cas d'incendie, porter des inhalateurs autonomes et des vêtements de protection.

## CONTRÔLE ET STOCKAGE

A la réception de l'équipement, vérifier soigneusement tous les éléments en se référant au bordereau de transport afin de s'assurer que toutes les caisses et tous les cartons ont été reçus. Contrôler tous les appareils pour rechercher les dommages visibles ou cachés.

**En cas de détérioration, formuler des réserves précises sur le document de transport et envoyer immédiatement un courrier recommandé au transporteur en indiquant clairement les dommages survenus. Transmettre une copie de ce courrier au constructeur ou à son représentant.**

Ne pas poser ou transporter l'appareil à l'envers. Il doit être entreposé à l'intérieur, complètement à l'abri de la pluie, de la neige, etc. Les variations météorologiques (températures élevées et basses) ne doivent pas endommager l'appareil. Des températures excessivement élevées (à partir de 60 °C) peuvent détériorer certaines matières plastiques et provoquer des dommages permanents. De plus, certains composants électriques ou électroniques peuvent ne pas fonctionner correctement.

## GARANTIE

Les groupes sont livrés entièrement assemblés et après essais pour être prêts à fonctionner.

Toute modification sur les unités, sans accord écrit du constructeur, entraînera une annulation de la garantie.

Pour conserver la validité de la garantie, les conditions suivantes doivent impérativement être satisfaites :

- La mise en service devra être réalisée par des techniciens spécialisés des services agréés par le constructeur.
- La maintenance devra être réalisée par des techniciens formés à cet effet.
- Seules les pièces de rechange d'origine devront être utilisées.
- Toutes les opérations énumérées dans le présent manuel devront être effectuées dans les délais impartis.



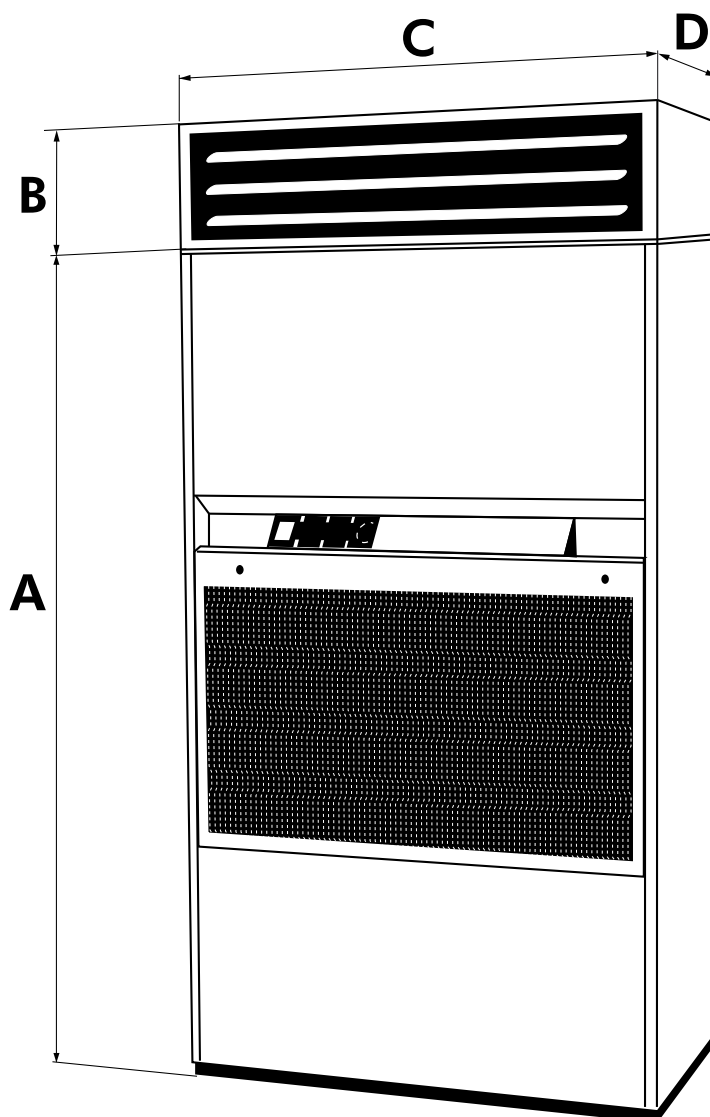
**SI UNE DE CES CONDITIONS N'ÉTAIT PAS REMPLIE,  
LA GARANTIE SERAIT AUTOMATIQUEMENT ANNULÉE.**

## COMPOSITION DU COLIS

### X 1100 AO SMNT/ X 1900 AO SMNT

- 1 unité intérieure
- 1 schéma électrique
- 1 légende
- 1 lot de presse-étoupes BVPE

## DIMENSIONS



		A	B	C	D
1100	mm	1540	220	890	430
1900	mm	1735	260	1000	500

## POIDS

		X AO SMNT
1100	kg	151
1900	kg	199



## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### ALIMENTATION ELECTRIQUE

		X AO1100 SMNT	X AO1900 SMNT
Type d'alimentation		3X 440V AC / 60 Hz S/NEUTRE	3X 440V AC / 60 Hz S/NEUTRE
• Froid + Ventilation (FV)			
Puissance absorbée nominale	kW	4.7	7
Intensité nominale	A	8.5	13.8
Intensité démarrage	A	31	61
Calibre fusible aM	A	20	25
Section de câble (*)	mm <sup>2</sup>	4G1.5	4G1.5
• Chauffage électrique + Ventilation (FV)			
Puissance absorbée nominale	kW	9.6	13
Intensité nominale	A	15.5	23
Calibre fusible aM	A	25	32
Section de câble (*)	mm <sup>2</sup>	4G2.5	4G4

Interrupteur général non fourni; à la charge de l'installateur.

**FV:** Forte Ventilation

#### IMPORTANT

Ces valeurs sont données à titre indicatif, elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes en vigueur: elles dépendent de l'installation et du choix des conducteurs.

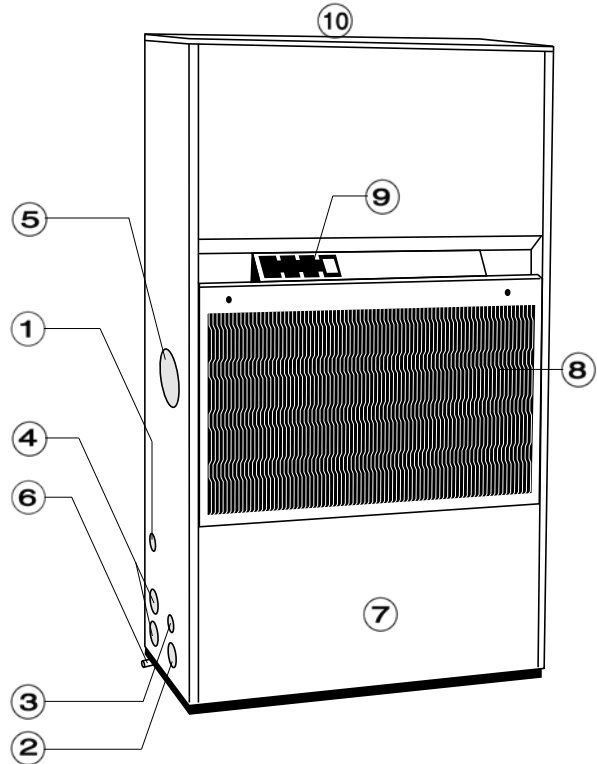
(\*) Section de câble indicative

Ces valeurs peuvent être modifiées en fonction de la température ambiante, de la ventilation du câble et **surtout en fonction de la longueur du câble.**

**Nota :** Il est interdit de faire fonctionner cet appareil en mode rafraichissement et chauffage électrique simultanément.

## DESCRIPTION

1. Câble pour rappel de commande (accessoire).
2. Câble d'alimentation générale.
3. Evacuation des condensats par tube souple Ø 20 x 25.
4. Alimentation et sortie eau de refroidissement par flexibles (longueur 1m - raccordement sur écrou libre F. Ø 20x27 - condensation par eau).
5. Raccordement gaine reprise air neuf (latéral ou arrière).
6. Evacuation de sécurité du fond de l'appareil (obturée par un bouchon) - tube lisse Ø 22mm extérieur.
7. Panneau avant inférieur (accès aux raccordements frigo. et électrique).
8. Panneau d'aspiration.
9. Platine de commande.
10. Orifices pour le soufflage dessus.



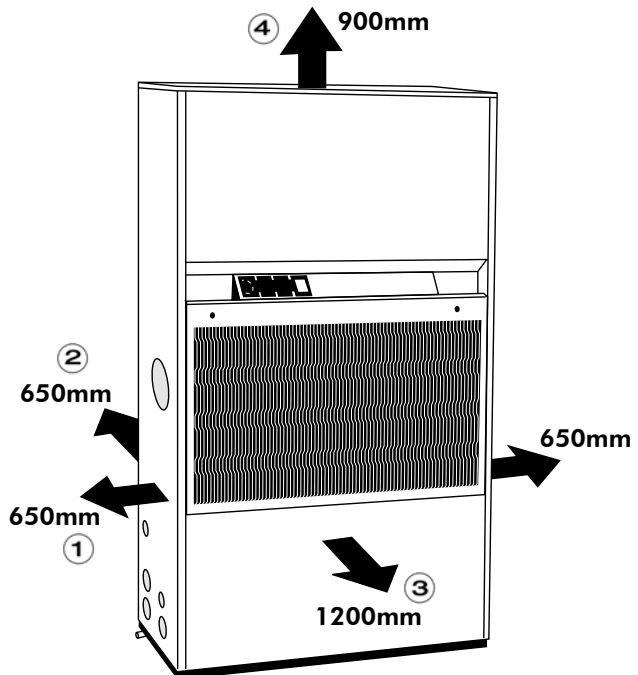
## INSTALLATION



L'unité n'est pas conçue pour supporter des poids ou tensions d'équipements adjacents, de tuyauterie et de constructions. Tout poids ou tension étranger pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un effondrement pouvant être dangereux et causer des dommages corporels. Dans ces cas la garantie serait annulée.

### INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE DÉGAGEMENT

1. du côté choisi pour les raccordements
2. cas reprise totale arrière
3. cas soufflage avant avec accessoire plenum
4. cas soufflage direct vertical



**RESPECTER LES DÉGAGEMENTS MINI.INDIQUÉS AUTOUR DE L'ARMOIRE.**

## POSITIONNEMENT DE L'UNITE



Le support de l'unité devra être prévu tel qu'indiqué dans ce manuel. Dans le cas d'un support inapproprié le personnel court un risque de dommages corporels.

L'unité doit être installée sur une fondation horizontale stable, suffisamment robuste pour supporter son poids en utilisation.

1. Elle doit être suffisamment haute pour assurer une bonne évacuation des condensats AVEC UN SIPHON.
2. L'unité doit être légèrement inclinée vers la sortie de condensat, pour permettre une évacuation directe des condensats.
3. Limiter les raccords de gaine au minimum pour réduire les pertes en gaine.
4. Lors du positionnement de l'unité, veiller à l'installer aussi loin que possible pour réduire le bruit.
5. Tous les raccordements électriques et raccordements de conduits à l'unité devront être du type flexible pour éviter la transmission de vibrations.
6. Outre les dégagements indiqués sur la feuille de dimensions, il est primordial de prévoir un accès sûr et approprié pour le dépannage et l'entretien.

Avant mise en place définitive de l'armoire, procéder au montage des accessoires lorsque ceux-ci sont prévus (chauffage, aspiration arrière ou latérale, plénum, etc ...). Pour cela, se référer aux documents spécifiques livrés avec chaque accessoire ou kit.

Déposer les panneaux avant supérieur, d'aspiration et inférieur en respectant les instructions ci-dessous.

### ➤ DEPOSE DU PANNEAU AVANT SUPERIEUR A

(Accès au motoventilateur, et à la batterie de chauffage électrique ou eau chaude (accessoire))

Dévisser les 2 vis (a1-a2), tirer vers l'avant et vers le haut.

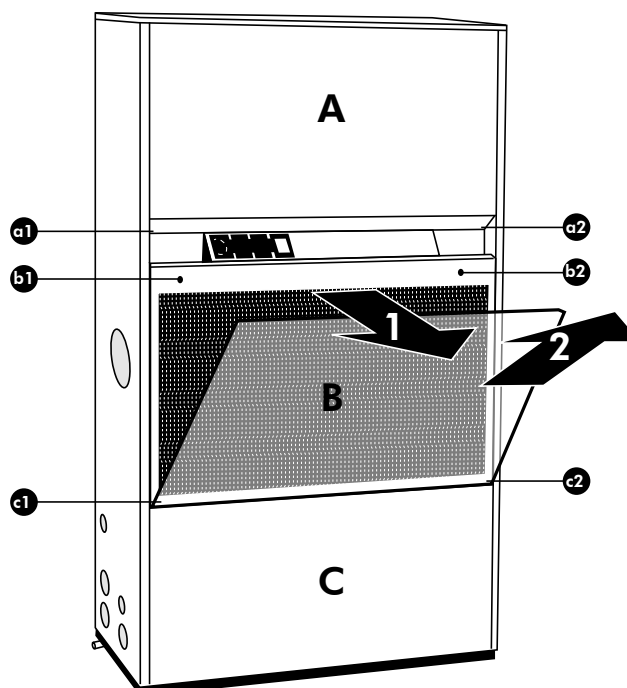
### ➤ DEPOSE DU PANNEAU AVANT D'ASPIRATION B

Tourner les 2 verrous (b1 -b2) d'un quart de tour et tirer vers l'avant puis, lever vers le haut.

### ➤ DEPOSE DU PANNEAU AVANT INFÉRIEUR C

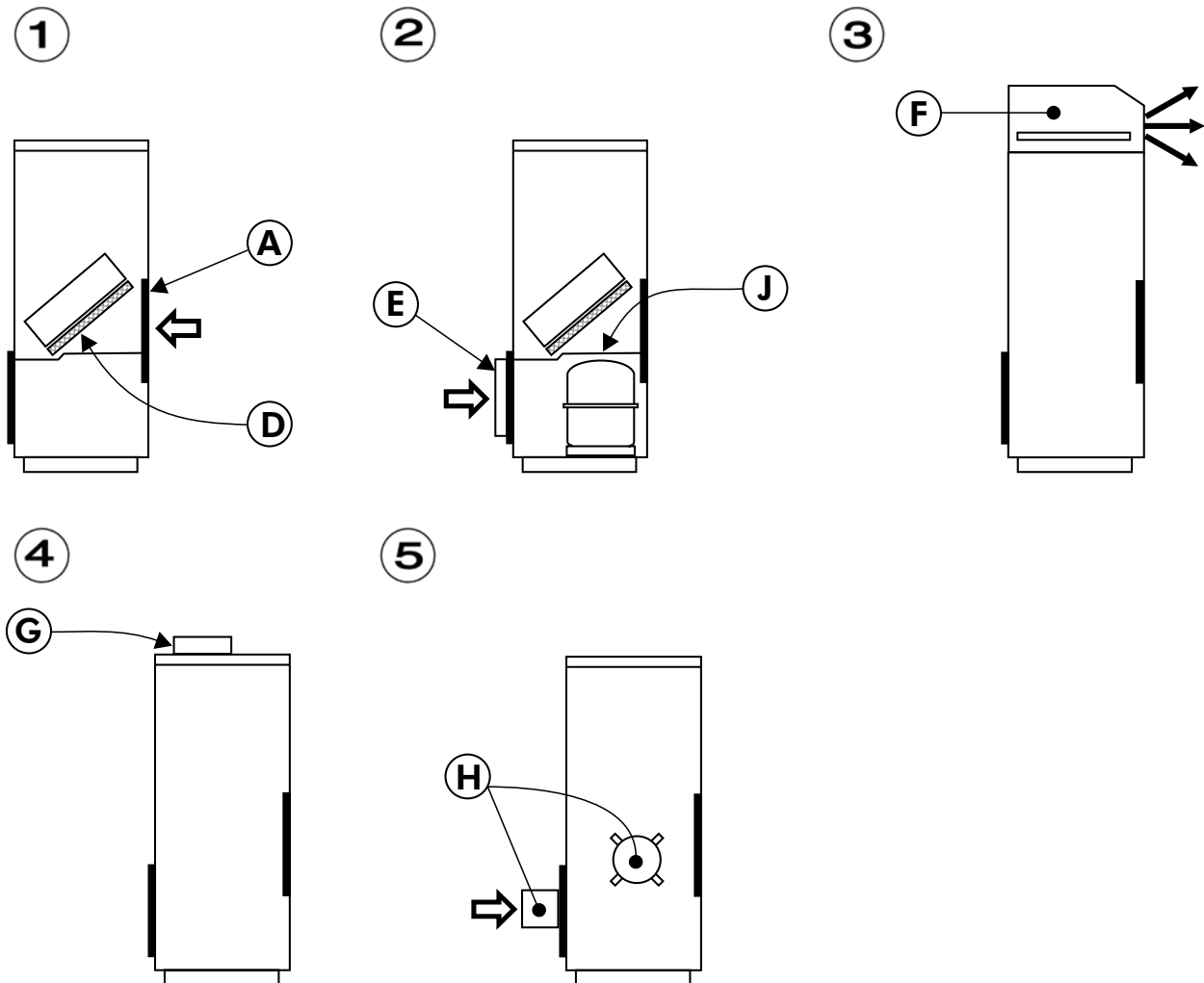
(Accès aux raccordements frigorifiques, hydrauliques et électriques)

Dévisser les 2 vis (c1 -c2), tirer vers l'avant, lever vers le haut .



## DIFFUSION ET REPRISE D'AIR

1. Reprise directe par le panneau avant amovible **A** et le filtre **D** (montage d'origine),
2. Reprise totale arrière par gaine :  
Éléments de raccordements de gaine **E** à monter à l'arrière de l'appareil (Déposer la tôle de bouchage **J**).
  - 1100 (Acc No 687088+20)
  - 1900 (Acc No 687088+24)
3. Soufflage direct par plénum de diffusion **F** avec grilles orientables (accessoire) fixé sur le dessus de l'appareil.
  - 1100 (Acc No 640105)
  - 1900 (Acc No 640106)
4. Soufflage par gaine :  
Éléments de raccordement de gaine de soufflage **G** (accessoire) à monter au dessus de l'appareil.
  - 1100 (Acc No 640101)
  - 1900 (Acc No 640102)
5. Possibilité de reprise partielle d'air neuf latéralement ou à l'arrière avec l'accessoire buse de reprise **H**.
  - 1100/1900 (Acc No 687090)



## RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

L'alimentation et la sortie de l'eau de refroidissement (condensation par eau) s'effectuent sur les flexibles, situés en partie basse de l'appareil, à l'extrémité desquels se trouvent des écrous libres F. Ø 20x27.

Passage prévu à droite ou à gauche latéralement,

Evacuation des condensats : le tuyau souple (20 x 25) en attente dans la partie basse de l'appareil doit sortir par le prédéfoncé repère 5 page 8.

### EVACUATION DE SÉCURITÉ.

Le fond étanche de l'Unité Intérieure. permettant de récupérer les condensats ou débordements anormaux, est équipé d'une sortie latérale droite ou gauche: tube lisse Ø 22mm extérieur.

Le conduit d'évacuation de l'eau condensée doit avoir une pente minimale de 2,5 cm/m dirigée dans le sens de l'écoulement.

Dans le cas d'un raccordement à l'égoût, il est nécessaire de poser un siphon sur la canalisation d'évacuation.

L'isolation thermique (6mm mini) de l'évacuation devra être effectuée si nécessaire (risque de gel ou de condensation).

## RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Le coffret électrique est situé derrière le panneau avant inférieur.

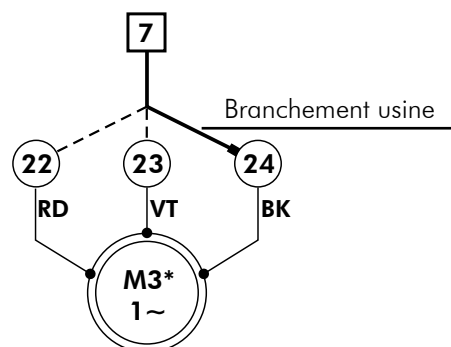
Les raccordements électriques s'effectuent sur la réglette située dans le coffret.

### ATTENTION

Dans le cas d'une résistance de carter. elle doit être mise en oeuvre en fonction de la température ambiante dans laquelle se trouve le compresseur : 2 heures avant commutation de l'appareil dans une ambiance de 10°C et 4 heures avant dans une ambiance de 0°C.

### SELECTION DE LA VITESSE DE VENTILATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

Vitesse de ventilation	<b>VR</b> (réduite)	<b>VN</b> (normale)	<b>GV</b> (grande)
Fil moteur	Rouge <b>(RD)</b>	Violet <b>(VT)</b>	Noir <b>(BK)</b>
Connexion	<b>22-7</b>	<b>23-7</b>	<b>24-7</b>



## LEGENDE DES SCHEMAS :SE 4196-SE 4199

ARMOIRE TYPE	CHAUFFAGE ELECTRIQUE
1100 AO	9 KW
1900 AO	12 KW

### X1100-1900 SANS TRANSFORMATEUR

SE : 4196 X1100-1900 AO 3 X 440V+/-10% 60Hz

SE : 4199 X1100-1900 AO +CH 3 X 440V+/-10% 60Hz

### ALIMENTATION

L'alimentation provient d'un coupe-circuit principal.

Il doit être équipé de fusibles type accompagnement moteur.

Un interrupteur-sectionneur doit être prévu. Il doit être monté à proximité de l'unité.

L'installation électrique et le câblage de cet équipement doit être conforme aux règles d'installations locales.

### SANS CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)	Courant de démarrage
1100	3X 440V	I <sub>th</sub> =20 A P <sub>dc</sub> = 30 A	31 A
1900	3X 440V	I <sub>th</sub> =25 A P <sub>dc</sub> = 30 A	61 A

### AVEC CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)
1100	3X 440V	I <sub>th</sub> =25 A P <sub>dc</sub> = 30 A
1900	3X 440V	I <sub>th</sub> =32 A P <sub>dc</sub> = 30 A

### CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ

Branchement sur les bornes L1 - L2 - L3 pour les 3 phases

### CIRCUIT DE PUISSANCE MONO 250VAC -60HZ

Branchement sur les bornes U et V pour le moto ventilateur

### CIRCUIT DE COMMANDE MONO 220/230 VAC – 60HZ

Branchement sur les bornes 1 et 2 :

### DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES

<b>M11</b>	:	COMPRESSEUR
<b>K11</b>	:	CONTACTEUR COMPRESSEUR
<b>K3</b>	:	CONTACTEUR MOTO-VENTILATEUR
<b>FF3</b>	:	FUSIBLES MOTO-VENTILATEUR
<b>FF11</b>	:	FUSIBLES COMPRESSEUR
<b>FT11</b>	:	RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR
<b>FH11</b>	:	PRESSOSTAT HP
<b>FB11</b>	:	PRESSOSTAT BP
<b>EM11</b>	:	TEMPORISATION DE M11

<b>RC1</b>	:	RESISTANCE DE CARTER
<b>SM</b>	:	MARCHE/ARRET
<b>S1</b>	:	FROID
<b>S5</b>	:	CHAUD
<b>ST1</b>	:	THERMOSTAT D'AMBIANCE 1 ETAGE
<b>M3</b>	:	MOTEUR VENTILATEUR
<b>C3</b>	:	CONDENSATEUR
<b>FM3</b>	:	SECURITE INTERNE
<b>FF9</b>	:	FUSIBLES TYPE AM

#### OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE

<b>E5</b>	:	RESISTANCES CHAUFFANTES
<b>K5</b>	:	CONTACTEUR
<b>FF5</b>	:	FUSIBLES TYPE GI
<b>FC5/FC6</b>	:	SECURITES CHAUFFAGE
<b>ST2</b>	:	THERMOSTAT 2 ETAGES

#### CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

	1100	1900
Tension d'alimentation	3 X 440 V	3 X 440 V
Calibre fusible		
F9 type aM	2A	2A
FF11 type aM	10A	16A
FF3 type aM	4A	8A
FF5 type gG	16A	20A
Réglage du relais thermiques		
FT11 plage	8-11.5A	12-18A
réglage	8.5A	14A
Contacteur (AC3)		
K11	12A	18A
K3	12A	12A
K5	12A	18A

#### REGLAGE DES PRESSOSTATS

<b>FB11</b>	:	réglage fixe basse pression 0,5 bar (7 PSI) à réarmement automatique
<b>FH1</b>	:	réglage fixe haute pression 29 bar (415 PSI) à réarmement manuel

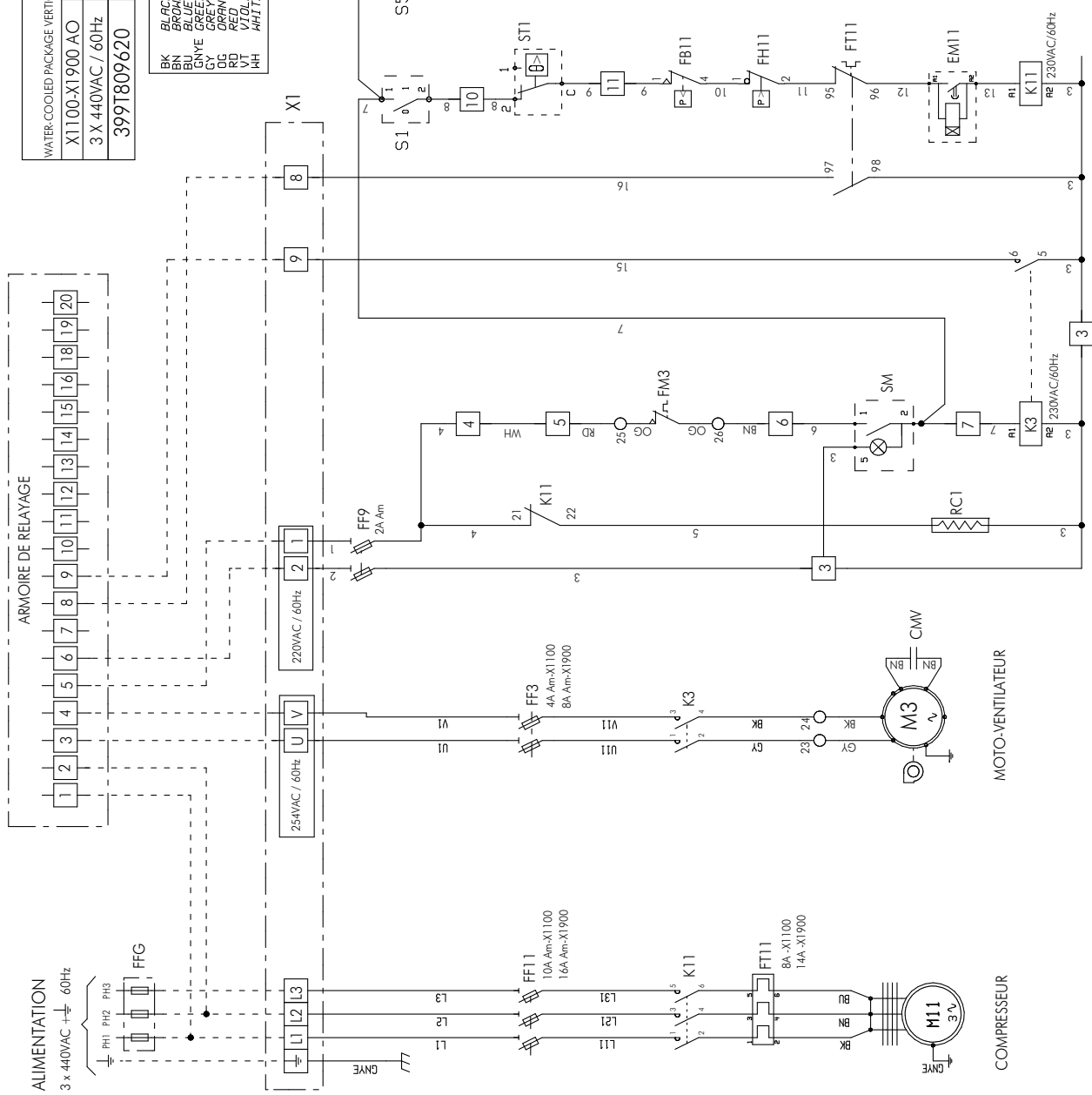
#### CODE COULEURS

<b>BN</b>	:	marron
<b>WH</b>	:	blanc
<b>RD</b>	:	rouge
<b>BK</b>	:	noir
<b>GNYE</b>	:	vert/jaune
<b>BU</b>	:	bleu
<b>OG</b>	:	orange
<b>VT</b>	:	violet
<b>GY</b>	:	gris

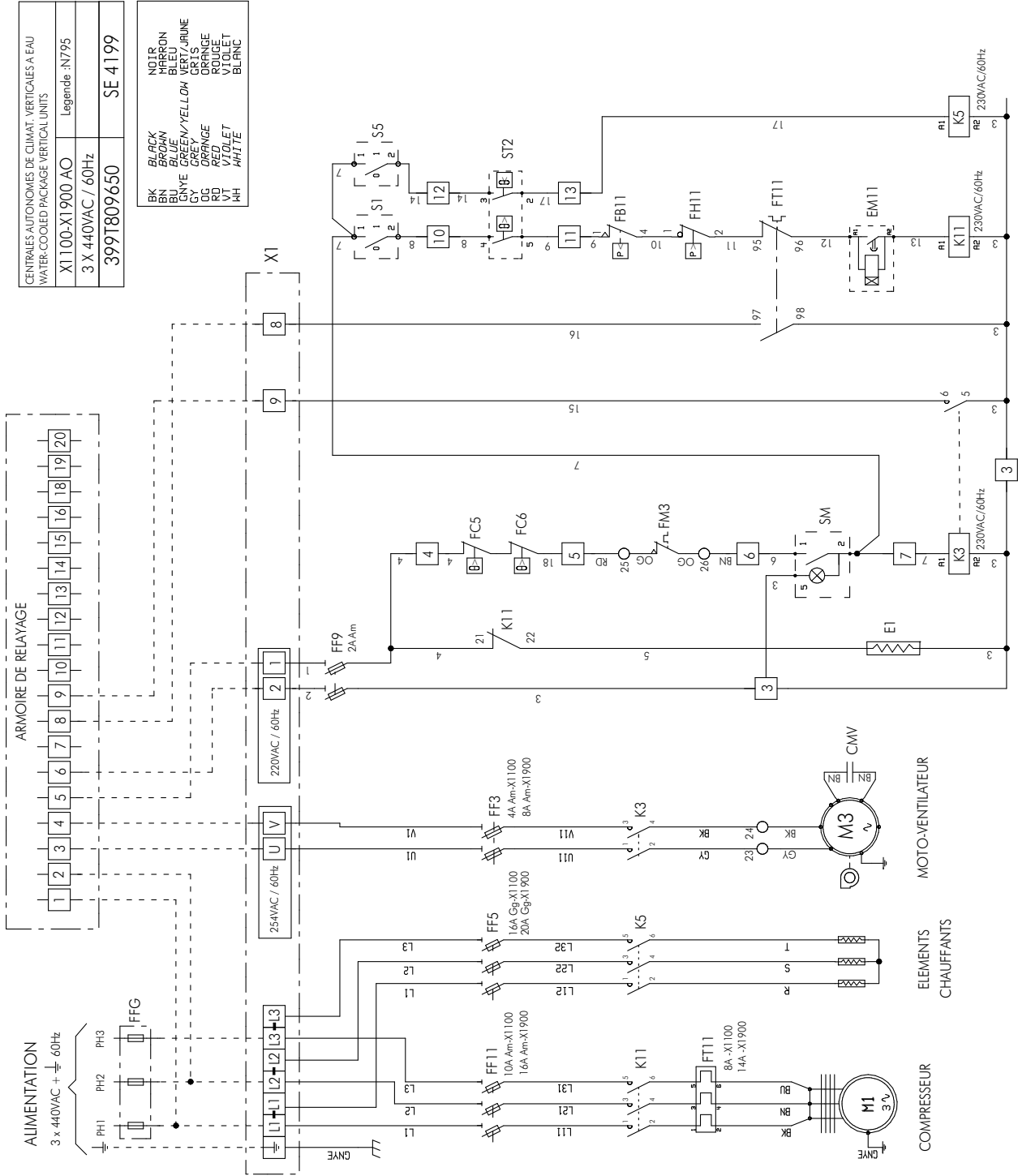
CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT, VERTICALES A EAU

WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS	
XI1100-XI1900 AO	Legende :N795
3 X 440VAC / 60Hz	
399T809620	SE 4196

BK	BLACK	NOIR
BRN	BROWN	MARRON
BLU	BLUE	BLEU
GRN	GREEN/YELLOW	VERT/JAUNE
GRS	GREEN	VERT
OR	GOLD	OR
RED	RED	ROUGE
VT	VIOLET	VIOLET
WH	WHITE	BLANC







CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT - VERTICALES A EAU  
 WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS

X1100-X1900 AO	Legende :N795
3 X 440VAC / 60Hz	
399T809650	SE 4199

BK	BLACK
BN	NOIR
BR	BROWN
BU	BLUE
GNVE	GREEN/YELLOW
GY	GREY
OR	ORANGE
RD	RED
WT	WHITE
MH	MILKLET
	BLANC

## X1100-1900 AVEC TRANSFORMATEUR

SE : 4224 X1100-1900 AO 3 X 440V+/-10% 60Hz

SE : 4227 X1100-1900 AO +CH 3 X 440V+/-10% 60Hz

### ALIMENTATION

L'alimentation provient d'un coupe-circuit principal FFG.

Il doit être équipé de fusibles type accompagnement moteur.

Un interrupteur-sectionneur doit être prévu. Il doit être monté à proximité de l'unité.

L'installation électrique et le câblage de cet équipement doit être conforme aux règles d'installations locales.

### SANS CHAUFFAGE

	Tension	FFG : CARACTERISTIQUES (calibres minimum)	Courant de démarrage
1100	3X 440V AC	I <sub>th</sub> =20 A P <sub>dc</sub> = 30 A	31 A
1900	3X 440V AC	I <sub>th</sub> =25 A P <sub>dc</sub> = 30 A	61 A

### AVEC CHAUFFAGE

	Tension	FFG : CARACTERISTIQUES (calibres minimum)
1100	3X 440V AC	I <sub>th</sub> =25 A P <sub>dc</sub> = 30 A
1900	3X 440V AC	I <sub>th</sub> =32 A P <sub>dc</sub> = 30 A

### CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ

Branchement sur les bornes L1 - L2 - L3 -TERRE

### DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- T** : transformateur de tension
- S1** : interrupteur de puissance principal
- M11** : compresseur
- K11** : contacteur compresseur
- K3** : contacteur moto-ventilateur
- KA1** : relais de commande externe-28VCC
- KA2** : relais de report défaut
- KA3** : relais autorisation de fonctionnement
- H1** : voyant vert de signalisation "sous tension"
- F1** : fusible primaire transformateur
- FF3** : fusibles 1er secondaire -moto-ventilateur
- FF9** : fusibles 2eme secondaire -commande
- FF11** : fusibles compresseur
- FT11** : relais thermique compresseur
- FH11** : pressostat hp
- FB11** : pressostat bp
- EM11** : temporisation anti court-cycle
- RC1** : résistance de carter

- SM** : marche/arrêt avec voyant de signalisation  
**SF** : interrupteur froid  
**SC** : interrupteur chaud  
**ST1** : thermostat de reprise d'air 1 étage (X1100-1900)  
**M3** : moteur ventilateur  
**C3** : condensateur  
**FM3** : sécurité thermique M3  
**X1** : bornier

#### OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE

- E5** : résistances chauffantes  
**K5** : contacteur  
**FF5** : fusibles type gi  
**FC5** : sécurités chauffage automatique  
**FC6** : sécurités chauffage manuel  
**ST2** : thermostat de reprise d'air 2 étages (X1100-1900)

#### CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

	X1100 AO	X1900 AO
Tension d'alimentation	3 X 440 V	3 X 440 V
Calibre fusible		
FF9 type aM	2A	2A
FF11 type aM	10A	16A
FF3 type aM	4A	8A
FF5 type gG	16A	20A
Réglage du relais thermiques		
FT11 plage	8 - 11.5A	12 - 18A
réglage	8.5A	14A
Contacteur (AC3)		
K11	12A	18A
K3	12A	12A
K5	12A	18A

#### REGLAGE DES PRESSOSTATS

- FB11** : réglage fixe basse pression 0,5 bar (7 PSI) à réarmement automatique  
**FH11** : réglage fixe haute pression 29 bar (415 PSI) à réarmement manuel

#### TRANSFORMATEUR T

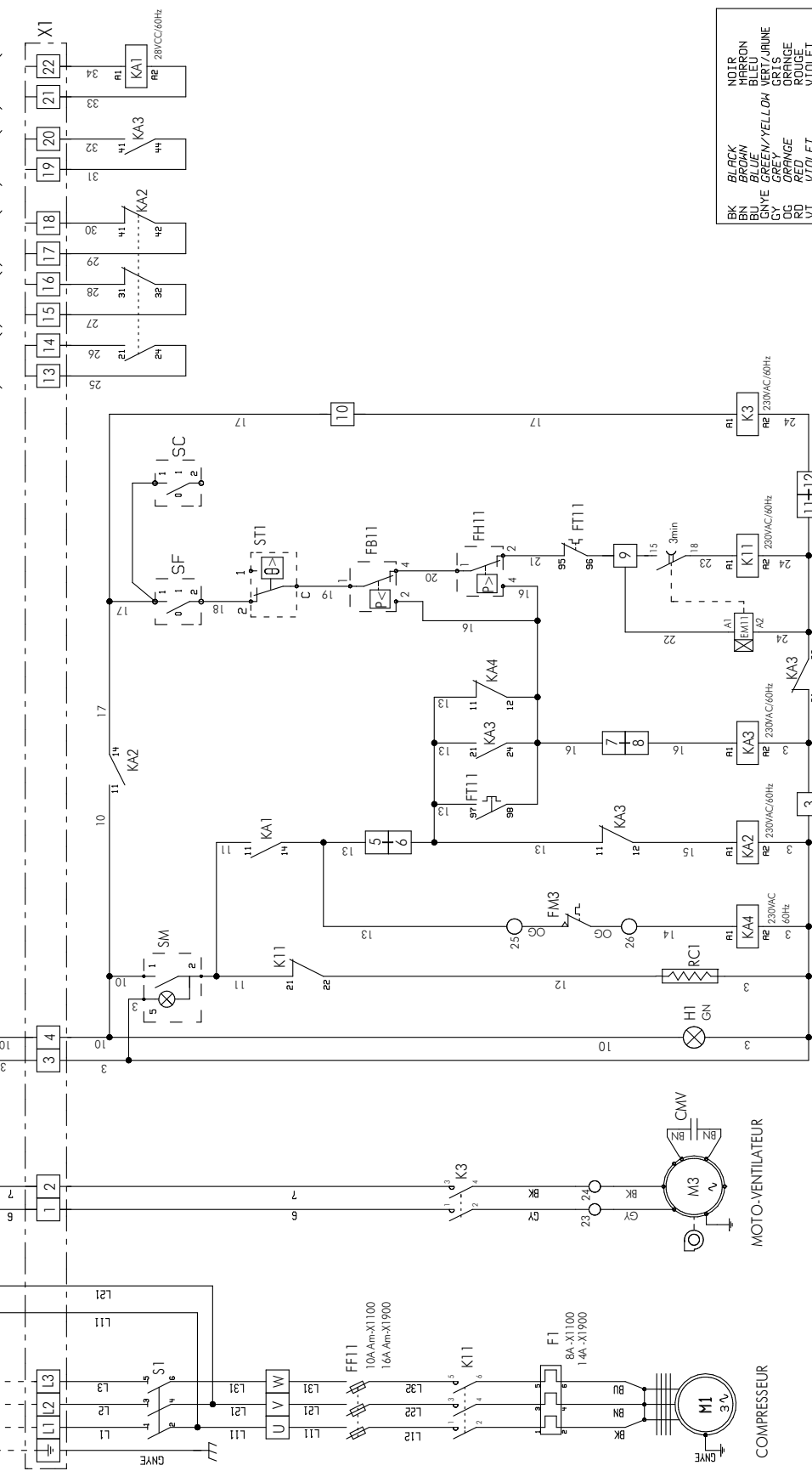
	PUISSANCE	TENSION PRIMAIRE	TENSION 1ER SECONDAIRE	TENSION 2EME SECONDAIRE
X1100 AO	1146VA	440VAC 60Hz	250VAC	220VAC
X1900 AO	1800VA			

#### CODE COULEURS

- BN** : marron  
**WH** : blanc 50V < U < 250V  
**RD** : rouge U>250V  
**BK** : noir U<50V  
**GNYE** : vert/jaune  
**BU** : bleu  
**OG** : orange

CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT, VERTICALES A EAU  
 WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS  
 X1100-1900 AO 3 X 40VAC / 60Hz Legende : N797  
**399T809625** SE 4224

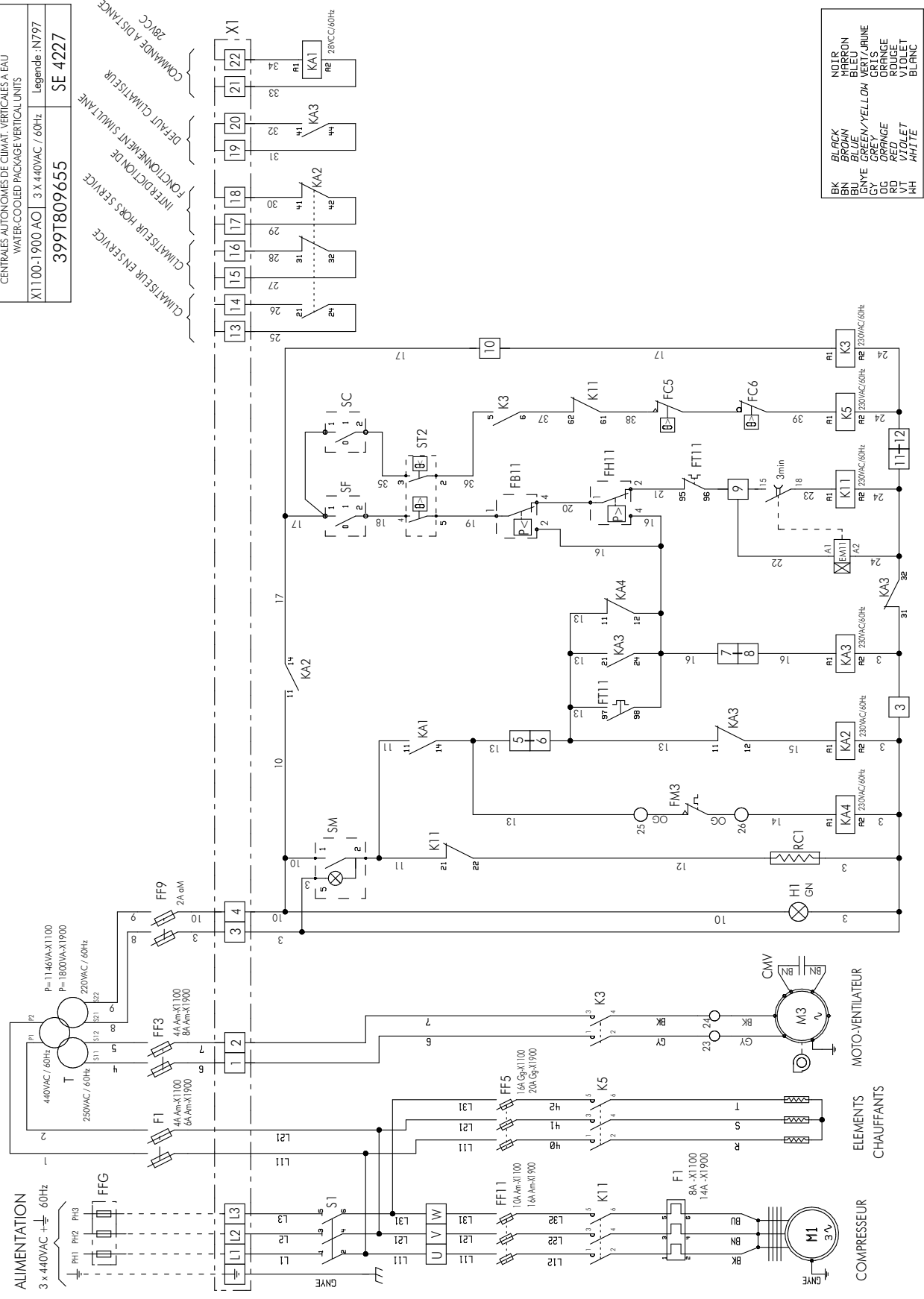
CLIMATSEUR EN SERVICE  
 INTERDITONNE SIMULTANE  
 DEF AUT CLIMATSEUR  
 COMMANDE A DISTANCE  
 28RC



BK	BLACK	NOIR
BN	BROWN	MARRON
BU	BLUE	BLEU
GY	GREEN/YELLOW	VERT/JAUNE
GY	GREEN	VERT
OR	ORANGE	ORANGE
RD	RED	ROUGE
VT	VIOLET	VIOLET
WH	WHITE	BLANC

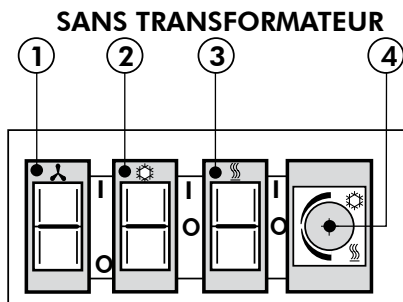
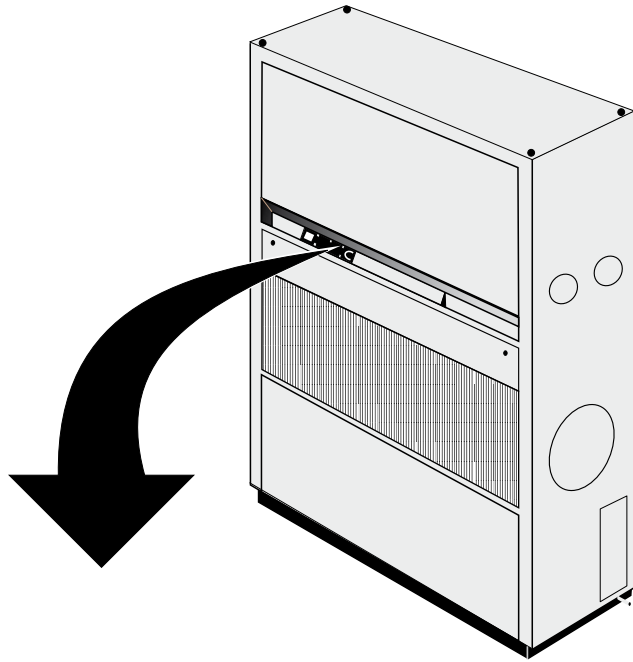
CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT - VERTICALES A EAU  
 WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS  
 X1100-1900 AO 3 X 440VAC / 60Hz Legende : N797  
 399T809655 SE 4227

CLIMATISSEUR EN SERVICE  
 CLIMATISSEUR HORS SERVICE  
 INTERDICON DE  
 FONCTIONNEMENT SIMULTANE  
 DEFAUT CLIMATISSEUR  
 COMMANDE A DISTANCE  
 28VCC

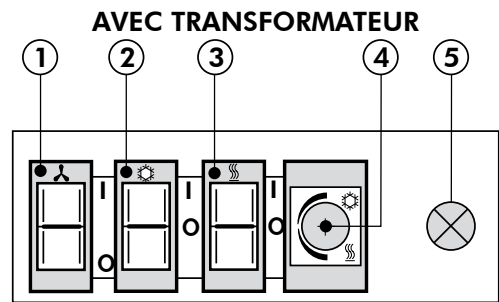


BK	BLACK	NOIR
BN	BROWN	MARRON
BU	BLUE	BLEU
GY	GREEN/YELLOW	VERT/JAUNE
GY	GREEN	VERT
GG	GREEN/GREY	VERT/GRIS
GG	GREEN	VERT
OR	ORANGE	ORANGE
RD	RED	ROUGE
VT	VIOLET	VIOLET
WH	WHITE	BLANC

## PLATINE DE COMMANDE



1. Interrupteur Marche/Arrêt ventilation  
0 Arrêt  
1 Marche avec voyant lumineux
2. Sélecteur froid  
0 Arrêt  
1 Marche froid
3. Sélecteur chaud  
0 Arrêt  
1 Marche chaud
4. Thermostat de régulation incorporé  
Inverseur (fourniture de base)  
A zone neutre (accessoire)



1. Interrupteur Marche/Arrêt ventilation  
0 Arrêt  
1 Marche avec voyant lumineux
2. Sélecteur froid  
0 Arrêt  
1 Marche froid
3. Sélecteur chaud  
0 Arrêt  
1 Marche chaud
4. Thermostat de régulation incorporé  
Inverseur (fourniture de base)  
A zone neutre (accessoire)
5. Voyant sous-tension

### NOTA:

Avec le thermostat froid/chaud automatique à zone neutre livré avec la batterie de chauffage électrique incorporée, le fonctionnement automatique est obtenu en plaçant les 2 sélecteurs **2** et **3** en position 1

# EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci-après et aux législations nationales les transposant.

## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

## Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

## Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

X 1100 AO SMNT / X 1900 AO SMNT

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC  
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC  
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC  
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC  
SUB-MODULE A CATEGORY I: X 1100 AO SMNT  
SUB-MODULE A1 CATEGORY II: X 1900 AO SMNT  
NOTIFIED BODY: TÜV RHEINLAND – 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE  
THE PRODUCTS ARE PROVIDED WITH CE 0035 MARKING OF CONFORMITY

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.  
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.  
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / C.E.E.  
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.  
SOUS-MODULE A CATEGORIE I : X 1100 AO SMNT  
SOUS-MODULE A1 CATEGORIE II : X 1900 AO SMNT  
AVEC SURVEILLANCE PAR LE TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.  
LES PRODUITS SONT FOURNIS AVEC LE MARQUAGE DE CONFORMITE CE 0035

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG  
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG  
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG  
RICHTLINIE FÜR AUSTRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG  
UNTER MODUL A, KATEGORIE I : X 1100 AO SMNT  
UNTER MODUL A1, KATEGORIE II : X 1900 AO SMNT  
MIT KONTROLLE DURCH DEN TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE  
DIE PRODUKTE WERDEN MIT DER MARKIERUNG CONFORMITE CE 0035 GELIEFERT.

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE  
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE  
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE  
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE  
SOTTOMODULO A, CATEGORIA I : X 1100 AO SMNT  
SOTTOMODULO A1, CATEGORIA II : X 1900 AO SMNT  
CON SUPERVISION POR EL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.  
I PRODOTTI SONO FORNITI CON LA MARCATURA DI CONFORMITE CE 0035.

DIRECTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE  
DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE  
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE  
DIRECTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE  
BAJA MODULO A, CATEGORIA I : X 1100 AO SMNT  
BAJA MODULO A1, CATEGORIA II : X 1900 AO SMNT  
CON SORVEGLIANZA DAL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.  
LOS PRODUCTOS SE PROPORCIONAN CON EL MARCADO DE CONFOR CE 0035.

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.  
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.  
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.  
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.  
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 378  
EN 60 335-1  
EN 61 000-3-12

EN 61 000-6-1  
EN 60 335-2-40

EN 61 000-6-3  
EN 61 000-3-11

  
A Tillières sur Avre  
27570 - FRANCE  
Le: 15/07/2010  
Sébastien Blard  
Quality Manager  
AIRWELL Industrie France

**AIRWELL INDUSTRIE FRANCE**

Route de Verneuil  
27570 Tillières-sur-Avre  
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



*As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.*

*Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.*

*In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.*

*A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.*

*Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.*

